Release Notes

TDS 200 Series
Release Notes

061-4231-02

www.tektronix.com
This change affects the Input Impedance specification as described on page 91 in the TDS 200 series user manual. The Input Impedance, DC coupled for all channels is 1 MΩ ±2% in parallel with 20 pF ±3 pF.

The Input Impedance, DC coupled for EXT TRIG only is 1.2 MΩ ±5% in parallel with 20 pF ±5 pF on TDS 210 (B099188 - B119999 and C021679 - C029999) and TDS 220 (B065810 - B079999 and C021127 - C029999) oscilloscopes. For all other TDS 210, TDS 220, and TDS 224 oscilloscopes, the specification is 1 MΩ ±5% in parallel with 20 pF ±5 pF.

Ce changement concerne l'impédance d'entrée spécifiée telle que décrite à la page 91 du manuel utilisateur de la série TDS 200. L'impédance d'entrée, couplée C.C. sur toutes les voies, est de 1 MΩ ±2 % en parallèle avec 20 pF ±3 pF.

L'impédance d'entrée, couplée C.C. pour EXT TRIG (déclenchement externe) seulement, est de 1,2 MΩ ±5 % en parallèle avec 20 pF ±5 pF sur les oscilloscopes TDS 210 (B099188 - B119999 et C021679 - C029999) et TDS 220 (B065810 - B079999 et C021127 - C029999). Pour tous les autres oscilloscopes des séries TDS 210, TDS 220 et TDS 224, la spécification est de 1 MΩ ±5 % en parallèle avec 20 pF ±5 pF.

Questa modifica riguarda la specifica sull'impedenza d'ingresso illustrata a pagina 91 del manuale utente della serie TDS 200. L'impedenza d'ingresso, con accoppiamento c.c. per tutti i canali, è di 1 MΩ ±2% in parallelo con 20 pF ±3 pF.
L'impedenza d'ingresso, con accoppiamento c.c. soltanto per EXT TRIG, è di 1,2 MΩ ±5% in parallelo con 20 pF ±5 pF sugli oscilloscopi TDS 210 (B099188 - B119999 e C021679 - C029999) e TDS 220 (B065810 - B079999 e C021127 - C029999). Per tutti gli altri oscilloscopi TDS 210, TDS 220 e TDS 224, la specifica è 1 MΩ ±5% in parallelo con 20 pF ±5 pF.

Diese Änderung betrifft die Spezifikation der Eingangsimpedanz gemäß Angabe auf Seite 91 im Anwenderhandbuch der Serie TDS 200. Die Eingangsimpedanz beträgt bei DC-Kopplung für alle Kanäle 1 MΩ ± 2% parallel zu 20 pF ± 3 pF.

Nur für EXT TRIG bei den Oszilloskopen TDS 210 (B099188 - B119999 und C021679 - C029999) und TDS 220 (B065810 - B079999 und C021127 - C029999) beträgt die Eingangsimpedanz bei DC-Kopplung 1,2 MΩ ± 5% parallel zu 20 pF ± 5 pF. Für alle anderen Oszilloskope TDS 210, TDS 220 und TDS 224 gilt die Spezifikation 1 MΩ ± 5% parallel zu 20 pF ± 5 pF.

Este cambio afecta a la especificación de Impedancia de entrada descrita en la página 91 del manual del usuario de la serie TDS 200. La Impedancia de entrada, acoplada en CC para todos los canales, es de 1 MΩ ±2% en paralelo con 20 pF ±3 pF.

La Impedancia de entrada, acoplada en CC para EXT TRIG solamente, es de 1,2 MΩ ±5% en paralelo con 20 pF ±5 pF en los osciloscopios TDS 210 (B099188 - B119999 y C021679 - C029999) y TDS 220 (B065810 - B079999 y C021127 - C029999). Para todos los demás osciloscopios TDS 210, TDS 220 y TDS 224, la especificación es de 1 MΩ ±5% en paralelo con 20 pF ±5 pF.
Esta alteração afeta a especificação da Impedância de Entrada conforme descrita na página 91 do manual do usuário da série TDS 200. A Impedância de Entrada, com acoplamento CC para todos os canais é 1 MΩ ±2% em paralelo com 20 pF ±3 pF.

A Impedância de Entrada, com acoplamento CC apenas para EXT TRIG (“trigger” externo) é 1,2 MΩ ±5% em paralelo com 20 pF ±5 pF nos osciloscópios TDS 210 (B099188 - B119999 e C021679 - C029999) e TDS 220 (B065810 - B079999 e C021127 - C029999). Para todos os outros osciloscópios TDS 210, TDS 220, e TDS 224, a especificação é 1 MΩ ±5% em paralelo com 20 pF ±5 pF.
按 TDS 200 系列用户手册第 91 页所述，这项更改将影响输入阻抗指标。所有通道的输入阻抗及直流偶合为 1 M 欧姆 ±2% 和 20 pF ±3 pF。

在 TDS 210（B099188 - B119999 及 C021679 - C029999 型号）和 TDS 220（B065810 - B079999 及 C021127 - C029999 型号）示波器上，EXT TRIG 输入阻抗和直流偶合为 1.2 M 欧姆 ±5% 和 20 pF ±5 pF。对于所有其他 TDS 210、TDS 220 及 TDS 224 示波器，该指标为 1 M 欧姆 ±5% 和 20 pF ±5 pF。

本変動影響到 TDS 200 系列使用者手册第 91 页所述之輸入阻抗規範。輸入阻抗在各通道 DC 藕合狀態下為 1 M Ohm ±2% （併聯 20 pF ±3 Pf）。

TDS 210（B099188 - B119999 及 C021679 - C029999 機型）及 TDS 220（B065810 - B079999 及 C021127 - C029999 機型）示波器輸入阻抗在只有 EXT TRIG DC 藕合狀態下為 1.2 M Ohm ±5% （併聯 20 pF ±5 Pf）。其他各 TDS 210、TDS 220 及 TDS 224 示波器之規範值為 1 M Ohm ±5% （併聯 20 pF ±5 Pf）。
이 변경은 TDS 200 시리즈 사용 설명서 91 페이지에 설명된 입력 임피던스 사양에 영향을 미칩니다. 모든 채널에 DC 커플링된 입력 임피던스는 20 pF ± 3 pF와 병렬 연결하여 1 M Ohm ± 2% 입니다.

TDS 210 (B099188 - B119999 와 C021679 - C029999) 및 TDS 220 (B065810 - B079999 와 C021127 - C029999) 오실로스코프에서 EXT TRIG에 대해서만 DC 커플링된 입력 임피던스는 20 pF ± 5 pF와 병렬 연결하여 1.2 M Ohm ± 5% 입니다. 그 외의 모든 TDS 210, TDS 220 및 TDS 224의 경우 사양은 20 pF ± 5 pF와 병렬 연결하여 1 M Ohm ± 5% 입니다.

---

Данное изменение затрагивает спецификацию входного импеданса, приведенную на стр. 91 руководства пользователя осциллюскопов серии TDS 200. Входной импеданс при связи по постоянному току для всех каналов равен 1 MOm ± 2% с параллельной емкостью 20 pF ± 3 pF.

Импеданс входа EXT TRIG при связи по постоянному току для осциллюскопов TDS 210 (B099188 - B119999, C021679 - C029999) и TDS 220 (B065810 - B079999, C021127 - C029999) равен 1.2 MOm ± 5% с параллельной емкостью 20 pF ± 5 pF. Для всех остальных осциллюскопов серий TDS 210, TDS 220 и TDS 224 в соответствии со спецификацией задано значение 1 MOm ± 5% с параллельной емкостью 20 pF ± 5 pF.